

## Sant Byennèt ki baze nan lekòl la

**Carrie Downie Elementary**

1201 Delaware Street  
New Castle, DE 19720  
Telefòn: (302)323-2926

**Eisenberg Elementary**

27 Landers Lane  
New Castle, DE 19720  
Telefòn: (302)429-4074

**New Castle Elementary**

903 Delaware Street  
New Castle, DE 19720  
Telefòn: (302)323-2880

**Pleasantville Elementary**

16 Pleasant Place  
New Castle, DE 19720  
Telefòn: (302)323-2935

**Wilmington Manor Elementary**

200 E. Roosevelt Avenue  
New Castle, DE 19720  
Telefòn: (302)323-2901

**Castle Hills Elementary**

502 Moores Lane  
New Castle, DE 19720  
Telefòn: (302)323-2915

**Wilbur Elementary**

4050 Wrangle Hill Road  
Bear, DE 19701  
Telefòn: (302)832-6330

**Southern Elementary**

795 Cox Neck road  
New Castle, DE 19720  
Telefòn: (302)832-6300

Chè Paran/Gadyen:

School-Based Wellness Center (SBWC) se yon patenarya ant Nemours Children's Health ak Distrik Lekòl Kolonyal. Lèt sa a se yon envitasyon pouw enskri pitit ou a nan SBWC la.

Swen Sante bay nan SBWC nan lekòl pitit ou a pa yon Doktè oswa yon Enfimyè Praktisyen ak yon Sikològ oswa yon Travayè Sosyal Klinik ki gen Lisans/Konseye Pwofesyonèl Sante Mantal.

### Pou enskri pitit ou a nan SBWC, ou bezwen bay bagay sa yo:

- **Ou bezwen enfòmasyon ajou sou asirans si pitit ou a gen asirans.** (Remak: Yo pap fèw peye ko-peman, ko-asirans oswa franchiz epi yo pap rejte pèsonn dapre kapasite pou peye).
- **Yon Fòm Konsantman ranpli** (ki enkli nan pake sa a).
- **Yon Fòm Enskripsyon pou Elèv ki ranpli ak Fòm Istwa Sante** (ki enkli nan pake sa a) Yo ta dwe retounen fòmilè ranpli enskripsyon/anrejistrasyon yo nan SBWC la pi vit ke posib.

### Sèvis SBWC yo ofri:

- Egzamen Fizik
- tès depistaj sante
- Vaksinasyon
- Dyagnostik ak tretman pou maladi ak blesi minim
- Konsèy (Endividyèl, fanmi, epi gwoup)
- Entèvansyon kriz ak prevansyon swisid
- Edikasyon sante/rediksyon risk

Tanpri konnen ke pedyat oswa doktè fanmi pitit ou a ap toujou doktè prensipal pitit ou a. SBWC a pa pran plas pedyat oswa doktè fanmi pitit ou a, epi doktè ak enfimyè SBWC yo pral travay ak doktè prensipal pitit ou a pou pran swen pitit ou a. SBWC ofri sèvis ki ka ajoute nan swen doktè prensipal ou bay la. Lè sa apwopriye, epi avèk pèmisionw, nou pral eseye pataje enfòmasyon medikal ak doktè pitit ou a pou anpeche nenpòt repetisyon nan sèvis swen sante yo, epi pou byen pran swen pitit ou a. Si pitit ou a pa gen yon doktè, nou ka edew jwenn youn.

Nou espere ou pral anrejistre pitit ou a nan SBWC l. Lè sa a, ansanm avèk ou menm ak doktè prensipal pitit ou a, nou ka travay pou kenbe pitit ou an sante ak nan lekòl la. Tanpri ankouraje pedyat oswa doktè fanmi pitit ou a pou yo rele SBWC pouw poze kesyon. **Siw gen kesyon oswa siw bezwen plis enfòmasyon, tanpri rele Sant Byennèt Lekòl la.**

Nou salye w,

Denise Hughes  
Espesyalis Sante  
Popilasyon (302) 332-2642



**SANT SANTE LEKÒL KONSANTMAN  
PARAN/ELEÛV POU SÈVIS**

Mwen \_\_\_\_\_, bay konsantman m pou \_\_\_\_\_

**(Paran/Reprezantan Legal Elev la)**

**(Non Elev la)**

pou resevwa sèvis sante nan Sant Sante ki baze nan lekòl la ki administre pa **Nemours Children's Health (Nemours)**.

**Sèvis yo ofri:**

- Evalyasyon sante konplè (pou elèv ki pa gen yon doktè swen prensipal)
- Vaksinasyon
- Dyagnostik ak tretman maladi minè, egi epi ak kondisyon medikal kwonik
- Referans ak swivi pou swen espesyalite, sèvis sante oral ak vizyon
- Sante mantal, entèvansyon kriz, konsèy, ak tretman
- Referans nan sèvis sante mantal ak abi sibstans ki gen ladan swen sikyatrik ijans, kominote ak pwogram sipò

Lè mwen dakò poum pèmèt elèv mwen an patisipe nan Sant Sante Lekòl la, mwen rekonèt epi mwen dakò ak sa ki annapre yo:

1. Mwen te gen opòtinite pou resevwa epi revize bwochi Nemours Avi sou Pratik Konfidansyalite ki tache. (ki enkli nan pake a)
2. **Mwen konprann** ke yo ka faktire asirans pou sèvis ki kouvri yo, epi mwen dakò pou bay enfòmasyon sou asirans anvan yo bay sèvis yo.
3. **Mwen konprann** Sant Sante ki baze nan Lekòl la pa dwe fè ko-peman oswa nenpòt lòt frè ki soti nan pòch pou itilize sèvis li yo.
4. **Mwen konprann** yo ka revoke konsantman sa a alekri nenpòt ki lè, eksepte pou nenpòt aksyon ki deja pran, anvan yo revoke konsantman sa a. Anilasyon an dwe fèt alekri epi voye bay Sant Sante ki baze nan Lekòl ki asosye ak swen elèv mwen an.
5. **Mwen konprann** Sant Sante Lekòl la ap travay an kolaborasyon ak Lekòl Colonial Distrik la. Kòm yon pati nan kolaborasyon sa a tou de pati yo ka revize ak pataje tout enfòmasyon ekri ak vèbal konsènan pitit mwen an sou yon baz bezwen konnen, enkli lekòl la epi dosye medikal. Yo kapab tou diskite sou bezwen medikal ak/oswa sosyal ki enpòtan ak anplwaye Lekòl Colonial nan pi bon enterè timoun nan ak fanmi an.
6. **Mwen konprann** ke mwen enfòmasyon, tankou anrejistreman (foto, videyo, sipò elektwonik oswa odyo) ka ale jwenn, sèvi epi pataje ak lòt moun sèlman lè sa nesèsè pou:

## SANT SANTE LEKÒL KONSANTMAN PARAN/ELÈV POU SÈVIS

- Kowòdone trètman ak founisè swen sante yo;
- Asire founisè swen nou referew yo genyen tout enfòmasyon sou santew ki nesèsè yo;
- Analize kalifikasyon, bòdwo, jesyon reklamasyon, nesèsite medikal ak itilizasyon;
- Rapò yo mande sou maladi oubyen blesi tankou maladi kontajye;
- Rapò yo mande pou fè nan rejis tankou kansè ak vaksinasyon; epi
- Enklizyon nan Health Information Exchanges (Echanj Enfòmasyon Sante).

7. **Mwen dakò**, anplwaye lekòl la ka akonpaye pitit mwen an pou yon egzamen medikal.

8. **Mwen dakò** ke tout enfòmasyon yo bay sou Fòm Istwa Sante enskripsyon an ak konsantman sa a egzakt e konplè.

9. Telesante

- Mwen konprann ke "telesante" se fason pou bay sèvis swen sante yo lè yo sèvi avèk teknoloji kominikasyon dijital pou ede evalye, fè dyagnostik, konsilte, edike, kontwole, ak jere swen ak tretman san yo pa nan menm kote fizik ak founisè mwen an.
- Mwen konprann ke yon vizit telesante pa menm ak yon vizit an pèsòn paske mwen pap nan menm chanm ak founisè mwen an. Mwen konprann ke yo pap tretem atravè telesante sof si kondisyon mwen an sipòte itilizasyon teknoloji sa a paske founisè mwen an pap kapab fè kèk aspè nan yon egzamen fizik konplè.
- Mwen konprann ke teknoloji kominikasyon dijital ka gen ladan, men pa limite a sa sèlman an tan reyèl odyo, videyo, oswa lòt telekominikasyon oswa kominikasyon elektwonik, ki gen ladan siveyans pasyan a distans, konferans videyo an sekirite, ak/oswa mesaj tèks an sekirite ak ekip swen mwen an.
- Mwen konprann ke gen avantaj ki genyen nan itilize sèvis telesante, ki gen ladan, men yo pa limite a, evalyasyon ak jesyon medikal pratik. Mwen konprann tou ke gen risk ki enplike nan resevwa tretman atravè telesante, ki enkli, men se pa sa sèlman, entèripsyon nan koneksyon odyo/videyo ki ka lakòz vizit la ranvwaye jiska yon tan pita ak/oswa fè atravè yon lòt metòd, epi, nan ka ki ra, aksè san otorizasyon nan enfòmasyon konfidansyèl mwen yo. Nan ka yon echèk teknik, mwen konprann ke mwen ta dwe imedyatman kontakte biwo founisè mwen an, oswa, si se yon ijans, rele 911.
- Mwen konprann ke lwa ki pwoteje konfidansyalite enfòmasyon medikal mwen yo aplike tou pou telesante e ke Nemours sèvi ak pwotokòl sekirite pou ede pwoteje vi prive mwen epi asire yo voye kominikasyon konfidansyèl mwen sèlman bay manm ekip swen an (yo).

**SANT SANTE LEKÒL KONSANTMAN  
PARAN/ELÈV POU SÈVIS**

- Mwen konprann ke Nemours p ap anrejistre videyo oswa odyo vizit telesante mwen an san konsantman mwen nan moman anrejistreman an.
- Mwen dakò pou Nemours jwenn enfòmasyon sou sante nan men mwen epi bay mwen sèvis swen sante atravè kominikasyon telesante lè ak kote founisè mwen an oswa manm ki kalifye nan ekip swen mwen an detèmine li apwopriye ak nesèsè.
- Mwen konprann mwen ka refize oswa sispann patisipasyon nan sèvis telesante epi mande lòt sèvis, tankou yon vizit an pèsòn, nenpòt ki lè.

10. Mwen menm ak elev mwen li konsantman sa a ak anpil atansyon. Tout kesyon mwen yo, si genyen, yo te reponn ak satisfaksyon mwen. Mwen konprann mwen ka rele Kowòdonatè Sant Sante Lekòl la si mwen gen nenpòt kesyon anvan oswa apre mwen siyen Konsantman pou Sèvis sa a.

Lè mwen siyen pi ba a, mwen sètifye mwen se paran oswa reprezantan legal elèv yo site pi wo a epi mwen li deklarasyon konsantman ki anwo yo sou sèvis yo ofri nan Sant Sante ki baze nan lekòl elèv mwen an epi mwen dakò volontèman pou elèv mwen an patisipe. Mwen rekonèt mwen pa resevwa okenn garanti oswa asirans sou rezilta yo ka jwenn nan sèvis/tretman yo.

**Siyati Pasyan/Reprezantan Legal:** \_\_\_\_\_

**Non an Lèt Detache Pasyan/Reprezantan Legal:** \_\_\_\_\_

**Relasyon ak Pasyan:** \_\_\_\_\_ **Dat:** \_\_\_\_\_ **Lè:** \_\_\_\_\_ **(AM/PM)**

\*Nemours gen ladann: Nemours Foundation, yon kòporasyon ki pa la pou fè pwofi nan Florid, depatman ak sit operasyon li yo, ak afilye ak sikisal li yo, tankou Nemours Children's Hospital, Delaware; Nemours Children's Hospital, Florida; Nemours Children's Hospital, Surgery Center, Bryn Mawr; ak Nemours Children's Hospital, Surgery Center, Deptford; ak tout antite kap fonksyone anba non Nemours Children's Health.

## Fòm Enskripsyon Pasyan nan Sant Sante Lekòl la

Lekòl: (Tanpri antoure)												
Carrie Downie Elementary		Castle Hills Elementary			Eisenberg Elementary			New Castle Elementary				
Pleasantville Elementary		Southern Elementary			Wilbur Elementary			Wilmington Manor Elementary				
Klas: K 1 2 3 4 5					Nimewo idantite(kafeterya) elèv :							
Siyati Pasyan:			Non:			Dezyem Non:						
Sèks:		Gason		Fi		Gason ki chanje sèks			Fi ki chanje sèks		Refize reponn	
Adrès:								Dat Nesans:				
Vil:		Eta:		Kòd postal:								
Lang (Antoure youn)		Anglè		Espayòl		Siyen		Fransè		Lòt:	Pasyan Nemours (Antoure youn)	
Ou Pale Anglè?		Pa Ditou		Pa byen		Byen		Trè Byen		Refize	Ou bezwen Entèprèt (Antoure youn):	
											Wi Non	
											Wi Non	
Etnisite (Antoure youn):		Pòtoriken			Meksiken,Meksiken Ameriken,Chicano/a			Kiben Dorjijin				
		Pa Ispanik oswa Laten			Lòt Ispanik,laten oswa panyòl			Refize				
Ras (Antoure youn):		Ameriken Endyen oswa Natif Alaska			Azyatik Endyen			Nwa oswa Ameriken Afriken		Chinwa		
		Filipin			Gwamanyen oswa Chamorro			Japonè		Koreyen		
		Natif Awayi			Samoyen			Blan oswa Kokazyen		Vietnamyen		
		Lòt Azyatik			Lòt Moun zile Pasifik			Lòt:		Refize		
Non Konplè Paran 1:								Dat Nesans:		Telefòn Kay:		
Adrès:								Seliè:				
Vil:		Eta:		Kòd postal:			Telefòn Travay#:					
Èskew gen gad legal pasyan an (Tcheke youn)? <input type="checkbox"/> gad konplè <input type="checkbox"/> gad pataj <input type="checkbox"/> pa gen gad												
Non Konplè Paran 2:								Dat Nesans:		Telefòn Kay:		
Adrès:								Seliè:				
Vil:		Eta:		Kòd postal:			Telefòn Travay#:					
Èskew gen gad legal pasyan an (Tcheke youn)? <input type="checkbox"/> gad konplè <input type="checkbox"/> gad pataj <input type="checkbox"/> pa gen gad												
Non Repezantan Legal (si se pa manman oswa papa):								Dat Nesans:		Telefòn Kay:		
Relasyon ak Elèv la:												
Adrès:								Seliè:				
Vil:		Eta:		Kòd postal:			Telefòn Travay#:					
Èskew gen gad legal pasyan an (Tcheke youn)? <input type="checkbox"/> gad konplè <input type="checkbox"/> gad pataj <input type="checkbox"/> pa gen gad												
Ienfòmasyon Asirans (OBLIGATWA)												
non asirans:					Nimewo Politik:							
Non Abònè a:												

Voye yon kopi oswa pran yon foto epi voye yonimèl devan ak dèyè kat asirans nan (SBHC@nemours.org)

# Ede nou amelyore swen ou.

Non pasyan an: \_\_\_\_\_ Dat nesans: \_\_\_\_\_ Dat jodi a: \_\_\_\_\_

Nan Nemours Children's Health, nou vle ba ou pi bon swen posib pou pitit ou ak fanmi w. Plizyè bagay nan lavi w kapab gen konsekans sou sante pitit ou, tankou sa w ap manje, jan li ka difisil pou vini la, travay ou, menm si ou kapab peye medikaman oswa tretman medikal. Avèk kesyon sa yo, n ap aprann kijan nou ka pi byen bay timoun ak fanmi yo sèvis. Kesyon sa yo ka pèsònèl, men menm jan pou tout dosye medikal ou yo, tout sa w pataje yo ap rete prive ak konfidansyèl. Lalwa fè nou obligasyon pou nou rapòte tout abi. **Èske w ta renmen ranpli fòmilè a?** Wi Non

1. Nan 6 mwa ki sot pase yo, èske te gen moman ou pa t gen lajan pou achte ase manje? Wi Non
2. Nan 6 mwa ki sot pase yo, èske w te gen pwoblèm pou peye yon doktè, dantis oswa medikaman pou tèt ou oswa pou pitit ou? Wi Non
3. Nan 6 mwa ki sot pase yo, èske pitit ou konn pa gen medikaman oswa rate yon randevou lopital akoz ou pa t jwenn yon mwayen pou ale nan famasi oswa nan randevou doktè a? Wi Non
4. Nan 6 mwa ki sot pase yo, èske konpayi sèvis piblik ou a te koupe sèvis ou yo paske w pa t kapab peye (kouran, gaz, dlo, chofaj oswa telefòn)? Wi Non
5. Èske w enkyè pou pa genyen yon bon koneksyon entènèt? Wi Non
6. Nan 6 mwa ki sot pase yo, èske ou menm oswa pitit ou te konn oblije rete nanabri, rete avèk moun, nan otèl, viv deyò nan lari a oswa yon lòt kote, menm pou yon nuit? Wi Non
7. Èske w genyen pwoblèm kote w ap viv la aktyèlman, tankou limon, ensèk, founi oswa sourit; penti oswa tiyo ki fèt avèk plon; pa gen chofaj oswa klimatizasyon, pa gen detektè lafimen, fou oswa founo; dlo k ap degoute oswa lòt pwoblèm ki mande reparasyon? Wi Non
8. Èske w enkyè pou pa pèdi kay ou? Wi Non
9. Èske w gen enkyetid sou plasman/rapò famiyal ou oswa akò sou siveyans oswa estati imigrasyon fanmi ou? Wi Non
10. Nan 6 mwa ki sot pase yo, èske yo te frape, menase, abize oswa asele oumenm oswa nenpòt lòt manm fanmi w ? Wi Non
11. Èske w gen nenpòt enkyetid parapò ak serikite, vyolans ak zam, netwayaj oswa krim nan katye w? Wi Non
12. Èske pafwa ou gen difikilte pou konprann sa doktè oswa enfimye ap di w sou sante oswa sou medikaman pitit ou? Wi Non
13. Èske pafwa ou gen difikilte pou konprann enstriksyon doktè ak papyè medikal yo? Wi Non
14. Nan 6 mwa ki sot pase yo, èske te genyen yon moman kote ou menm oswa pitit ou te bezwen èd (tankou nan transpò oswa nan swen pou timoun) epi w pa t gen okenn moun pou mande? Wi Non si se "wi," tanpri eksplike?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Èske w enterese resevwa asistans nan men pèsònèl Nemours Children yo oswa enfòmasyon sou lòt resous pwofesyonèl sou kijan pou satisfè bezwen sa yo?** Wi Non



Pou plis enfòmasyon, vizite [Nemours.org](https://www.nemours.org).  
**Well Beyond Medicine**